
Offizielles Informationsbulletin der Gemeinde Kaufdorf

Choufdorfer



**Einladung zur Gemeindeversammlung
Donnerstag, 3. Dezember 2020, 20.00 Uhr**

Inhaltsverzeichnis	Seite
Der Gemeindepräsident hat das Wort	3
Weihnachtsbaum auf dem Dorfplatz.....	5
Gemeindeversammlung.....	6
Einladung zur Gemeindeversammlung.....	6
Erläuterungen zu den einzelnen Geschäften.....	7
1. Budget 2021 und Finanzplan 2020 bis 2025.....	7
2. Generelle Entwässerungs Planung GEP, Genehmigung Nachkredit und Kreditabrechnung	19
3. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates für Rest der Legislatur 2020 -2024.....	19
Informationen der Behörden	20
Beschlüsse des Gemeinderates	20
Termine 2020/2021	23
Entsorgungen 2020	23
Impressum.....	23
Schule Kaufdorf	24
Allgemeine Informationen.....	26
Frauenverein	26
Adventsfenster.....	29
Kaufdorfer Clean-Up-Day 2020	30
KiPLUS	32
Wald Schweiz	33
Wichtige Adressen	35
Veranstaltungskalender	36

Der Gemeindepräsident hat das Wort

Liebe Kaufdorferinnen,
liebe Kaufdorfer

Niemand zahlt gerne Steuern. Die mir einzig bekannte Ausnahme ist mein Vater. Er wuchs in ärmlichen bäuerlichen Verhältnissen im Berner Seeland auf.

Für ihn und sein Bruder stand in der Kindheit nur ein einziges Bett zur Verfügung. Die Familie zog unfreiwillig von Hof zu Hof. Meinem Vater gelang nach der Berufslehre später der Aufstieg in die Mittelschicht.

Seine Lebensphilosophie ist von viel Arbeit, Bescheidenheit und Sparsamkeit geprägt. Zusammen mit diesen Tugenden, meiner Mutter, etwas Glück sowie dem Wirtschaftswunder ab den 1950er-Jahren konnte ein bescheidener Wohlstand aufgebaut werden. Dies erfüllt ihn heute im 88. Lebensjahr innerlich mit grossem Stolz.

1961 wurde im Kanton Bern der Lastenausgleich Sozialhilfe gegründet. Er bewährte sich aus sozialpolitischer Sicht über Jahrzehnte bestens. Mittlerweile kennt der Kanton Bern sechs Lastenausgleichssysteme: Sozialhilfe, Ergänzungsleistungen, Lehrergehälter, öffentlicher Verkehr, Familienzulagen für Nichterwerbstätige und neue Aufgabenteilung.

Dieser Lastenausgleich bereitet den Finanzen in unserer Gemeinde grosse Sorgen. Im Budget 2021 steigt er sprunghaft über einen Steuerzehntel an. Dieser zusätzliche Aufwand ist gebunden und muss von der Kaufdorfer Bevölkerung berappt werden.

Der Gemeinderat hat die finanzielle Situation in den letzten Monaten in drei Lesungen sowie mit externer Beratung vertieft analysiert. Er hat Einsparungen vorgenommen und die geplanten Investitionen überprüft. Bereits im 2020 konnte ein drohendes Defizit im Budget nur mit Erspartem ausgeglichen werden (127'000.- aus finanzpolitischer Reserve). Dies ist nun im 2021 nicht mehr zu verantworten.

Aus diesen Gründen ist im Budget 2021, entgegen der Absicht und politischen Einstellung im Gemeinderat, eine Erhöhung der Steueranlage von heute 1.80 auf neu 1.94 (Steuererhöhung um 1.4 Steuerzehntel) beantragt. Bei einem durchschnittlichen Familienhaushalt wird die steuerliche Mehrbelastung als Folge dieser Steuererhöhung jährlich rund 100 bis 200 Franken betragen. Die Beschlussfassung erfolgt an der kommenden Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020.

Wenn es um die Finanzen geht, schauen wir Kaufdorferinnen und Kaufdorfer genau hin. Viele kennen die ungemütliche Situation um 1998. Jetzt



droht ein neuerlicher Bilanzfehlbetrag. Noch ist es fünf vor zwölf. Treffen wir vorausschauend die richtigen Entscheidungen!

Mit Blick zurück, konnte Kaufdorf zwischen 1998 und 2010 die Gemeindefinanzen mit einschränkenden Sparmassnahmen sanieren. Dem damaligen Gemeinderat gebührt allergrössten Respekt. Zwischen 2010 und 2020 gelang es, verschiedene wichtige Investitionen bei Strassen, Dorf- und Sportplatz, Schulhaus oder Turnhalle nachzuholen.

Jetzt stehen die beiden nächsten Legislaturen 2020 bis 2023 und 2024 bis 2028 bevor. Der aktuelle Gemeinderat in neuer Zusammensetzung wird bestmöglich die Interessen unseres Dorfs wahren. Die Bevölkerung legt den Kurs an den Gemeindeversammlungen fest.

Meine Familiengeschichte mit dem Anstieg des Lebensstandards zeigt auf, dass ein technischer Fortschritt, das Wirtschaftswachstum in der 2. Hälfte des letzten Jahrhunderts sowie ein grosser persönlicher Einsatz vorgelegen hat. Weitere Errungenschaften wie AHV, Sozialpartnerschaft, Volkspension im Dreisäulenprinzip oder der gesellschaftliche Wandel prägten diese Geschichte. Niemand wünscht ärmliche Verhältnisse zurück.

Wir Kaufdorferinnen und Kaufdorfer profitieren vom Lastenausgleich: mit Ergänzungsleistungen, wenn es im Alter knapp wird, mit einem neuen BLS-Zug im Halbstundentakt, mit anständig bezahlten Lehrpersonen in der Schule oder mit bewährten Massnahmen zur Abwendung von finanzieller Armut.

Zurzeit ist «ein Biss» in den sauren Finanz-Apfel nicht abzuwenden. Viele Gemeinden und Städte budgetieren Defizite oder profitieren von Rückstellungen. Jede Einwohnerin und jeder Einwohner kann für sich selber überlegen, ob die zusätzlichen jährlichen 100 bis 200 Steuerfranken bei einem mittleren Einkommen nicht doch drin liegen. Die Gemeinde wird die finanzpolitischen Tugenden wie tiefe Verschuldung, mittlere Steuerbelastung oder bedarfsgerechte Investitionen nicht aus dem Blickfeld verlieren.

Als ich 1985 meine erste Steuerrechnung bezahlen musste – ein paar Franken vom Lehrlingslohn, mit Unmutsäusserungen zu Hause - wies mich mein Vater freundlich aber bestimmt zurecht: «Die Gemeinde benötigt dieses Geld, sie setzt es zweckmässig und vor Ort ein!».

Gerne mache ich für den Dezember in Kaufdorf auf die traditionellen Adventsfenster und den Weihnachtsbaum aufmerksam. Nebst den Sorgen der aktuellen Zeit bringt vielleicht ein Rundgang im Dorf etwas Licht, frische Luft, neue Hoffnung oder Überraschendes mit sich?

Für das Vertrauen in die Behörden und Verwaltung danke ich herzlich – sei es mit Lob oder Kritik – und wünsche Ihnen und Ihrer Familie schöne Weihnachtstage und beste Gesundheit.

Andreas Meyer, Gemeindepräsident

Weihnachtsbaum auf dem Dorfplatz

Auch in diesem Jahr wird während der Advents-, Weihnachts- und Neujahrszeit wieder ein leuchtender Weihnachtsbaum aus dem Gantrischgebiet den Dorfplatz von Kaufdorf in weihnachtliches Licht tauchen. Obwohl der schon zur Tradition gewordene Apéro unter dem Weihnachtsbaum auf dem Dorfplatz in diesem Jahr wegen der Corona-Pandemie nicht stattfinden kann, laden wir alle Kaufdorferinnen und Kaufdorfer zum individuellen Verweilen und Geniessen der festlichen Stimmung beim Weihnachtsbaum auf dem Dorfplatz von Kaufdorf ein. (Bitte nie mehr als 10 Personen gleichzeitig und unter Einhaltung der Hygienemassnahmen, Abstandsvorschrift und Maskentragpflicht.)



Der Gemeinderat wünscht allen eine stimmungsvolle Advents- und Weihnachtszeit und dann einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Gemeindeversammlung

Einladung zur Gemeindeversammlung

Donnerstag, 3. Dezember 2020, 20.00 Uhr, im Gemeindesaal

Traktanden

1. **Budget 2021 und Finanzplan 2020 bis 2025**
 - a. Kenntnisnahme Finanzplan 2020 bis 2025
 - b. Beratung und Beschlussfassung
 - der Gemeindesteueranlage 2021
 - der Liegenschaftssteuer 2021
 - des Budgets 2021
2. **Generelle Entwässerungs Planung GEP, Genehmigung Nachkredit und Kreditabrechnung**
3. **Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderats für Rest der Legislatur 2020 - 2024**
4. **Verabschiedung**
5. **Orientierungen**
6. **Verschiedenes**

Aktenauflage

Die Akten zur Versammlung liegen bei der Gemeindeverwaltung in gesetzlicher Weise öffentlich auf und können auch auf der Internetseite der Gemeinde unter www.kaufdorf.ch eingesehen werden.

Ersatzwahl Gemeinderat

Gestützt auf die Publikation im Anzeiger vom 10. Und 17. September 2020 sowie gemäss Art. 54 Abs. 3 des Organisationsreglements (OgR) wird bekannt gegeben, dass für den frei werdenden Gemeinderatssitz einzig Herr Patrick Goetschi vorgeschlagen wurde.

Da nicht mehr Vorschläge vorliegen, als Sitze zu besetzten sind, erfolgt diese Wahl still (OgR Art. 55 Lit. c).

Rechtspflege

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann innert 30 Tagen (in Wahlsachen innert 10 Tagen) nach der Versammlung beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden (Artikel 63ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist an der Versammlung sofort zu beanstanden (Artikel 49 a Gemeindegesetz).

Die Versammlung ist öffentlich; Interessierte sind dazu freundlich eingeladen. Stimmberechtigt sind Schweizerbürgerinnen und -bürger ab dem 18. Altersjahr, welche seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind.

Covid-19

An der Gemeindeversammlung besteht Maskentragpflicht. Beim Sprechen darf die Maske jedoch abgelegt werden.

Da bei einer üblichen Gemeindeversammlungs-TeilnehmerInnenzahl die empfohlenen Covid-19-Schutzmassnahmen im Gemeindesaal von Kaufdorf nicht werden eingehalten werden können, werden die TeilnehmerInnen hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass die Kontaktdaten (Name, Vorname, Adresse, Telefon- und Sitzplatznummer) werden angegeben werden müssen und dass es für die TeilnehmerInnen allenfalls zu einer Quarantäne kommen kann, wenn es während der Veranstaltung enge Kontakte mit Covid-19-Erkrankten gegeben haben sollte.

Es wird auf das auf der Gemeindehomepage www.kaufdorf.ch publizierte oder bei der Gemeindeverwaltung zu beziehende Schutzkonzept für die Durchführung von Gemeindeversammlungen, welches an der Versammlung strikte einzuhalten sein wird, verwiesen.

Erläuterungen zu den einzelnen Geschäften

1. Budget 2021 und Finanzplan 2020 bis 2025

Referent: Andreas Meyer

Die detaillierten Unterlagen zu Budget und Finanzplan können in der Gemeindeverwaltung Kaufdorf oder auf der Homepage der Gemeinde Kaufdorf unter www.kaufdorf.ch eingesehen werden.

Finanzplan 2020 bis 2025

Die Finanzplanung dient als Planungs- und Controlling-Instrument des Gemeinderates und wird der Gemeindeversammlung zur Kenntnis gebracht.

Die Finanzplanung zeigt bei auf 1.94 erhöhter Steueranlage in der Erfolgsrechnung folgende Ergebnisse:

Planjahre	2021	2022	2023	2024	2025
Ergebnis	65'000	75'000	74'000	81'000	98'000

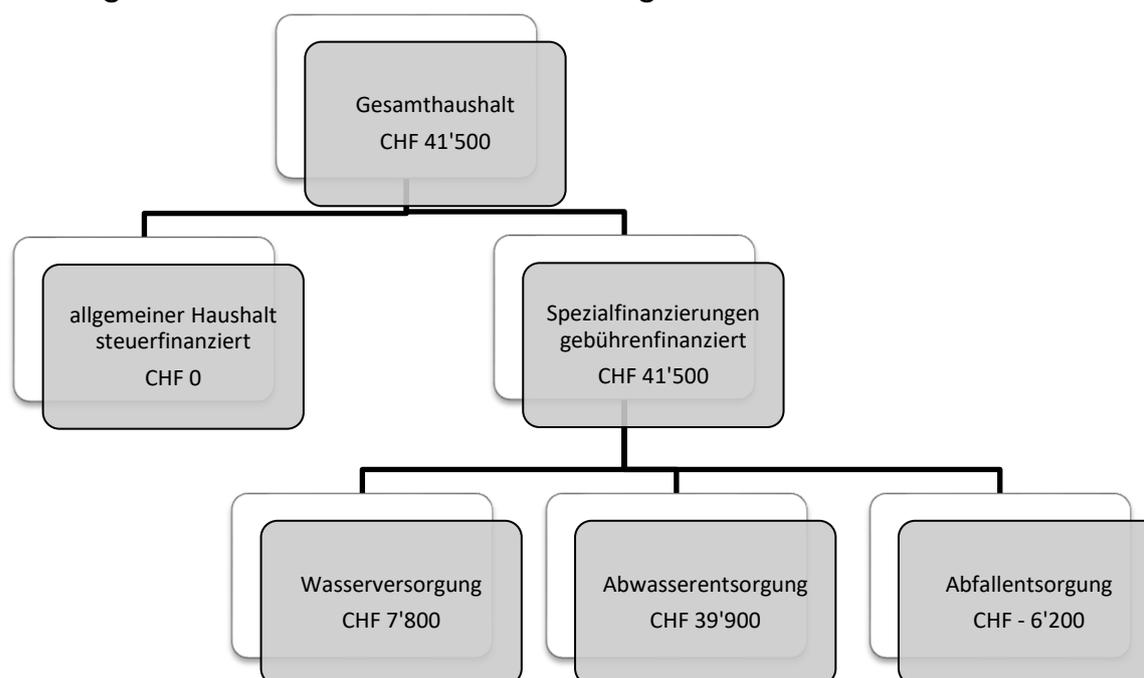
Sowohl das Budget 2021 als auch die Planjahre 2022 bis 2025 schliessen mit Gewinn ab, so dass im Jahr 2025 ein Bilanzüberschuss (früher Eigenkapital) von 296'000 resultiert. Diese Verbesserung gegenüber der vor einem Jahre vorgestellten Finanzplanung kann nur unter Einhaltung strikter Sparmassnahmen und der geplanten Steuererhöhung erreicht werden.

Budget 2021

Das Wesentliche in Kürze:

- Das Budget schliesst im Gesamthaushalt mit einem Gewinn von CHF 41'500 ab.
- Der allgemeine (steuerfinanzierte) Haushalt schliesst ausgeglichen ab.
- Die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen Wasser, Abwasser und Abfall schliessen mit einem Ertragsüberschuss von insgesamt CHF 41'500 ab.

Die Ergebnisse sehen im Detail wie folgt aus:



Erläuterungen

Allgemeines

Das Budget 2018 zeigte im allgemeinen Haushalt ein Defizit von CHF 36'360. In der Jahresrechnung 2018 schloss der allgemeine Haushalt - nach Einlage von CHF 86'916.22 in die finanzpolitischen Reserven - ausgeglichen ab. Das Budget 2019 zeigte ein Defizit von CHF 43'780 und die Jahresrechnung einen Ertragsüberschuss von CHF 482.64. Das Budget für das Jahr 2020 zeigt ein Defizit von CHF 127'800.00.

Das Budget 2021 kann – selbst, nachdem alle verantwortbaren Kürzungen in den Bereichen Personalaufwand, Anschaffungen Schule, Stütz- und Nachhilfeunterricht sowie Investitionen vorgenommen wurden - bloss mit der vorgesehenen Erhöhung der Steueranlage von 1.80 auf 1.94 ausgeglichen gestaltet werden.

Die Grundlagen für die Budgetierung der Fiskalerträge bilden die Prognosedaten und Statistiken der kantonalen Steuerverwaltung und der

Kantonalen Planungsgruppe Bern sowie die Steuerertragsabrechnung der kantonalen Steuerverwaltung per 31. August 2020.

Aufgrund der gegenwärtig unsicheren Lage (Corona-Pandemie) wurde beim Einkommenssteuerertrag der natürlichen Personen mit keinem summenmässigen Zuwachs gerechnet (Budget 2019 = 2.3 % / Budget 2020 = 1.5 %). Die voraussichtliche Zunahme der Anzahl Steuerpflichtigen (57 % der Wohnbevölkerung von Kaufdorf) als Folge der Bautätigkeit wurde aber als Zuwachs eingerechnet.

Der Liegenschaftssteuerertrag wurde aufgrund der Neubauten und der 2020 erfolgten Neubewertung durch den Kanton entsprechend geringfügig angepasst.

Die Beiträge an den Lastenausgleich der Lehrerbeseoldung wurden aufgrund der aktuellen und soweit bekannten und abschätzbaren zukünftigen Schülerzahlen und Vollzeiteneinheiten an der Schule Kaufdorf sowie mit Hilfe des von der kantonalen Erziehungsdirektion zur Verfügung gestellten Kalkulationstools berechnet.

Gesamtaufwand und Gesamtertrag stiegen im Budget 2020 gegenüber dem Budget 2019 um rund 4 %; im Budget 2021 gegenüber dem Budget 2020 noch um 1 %, insbesondere mit Kostensteigerungen in der Funktion 5 Soziale Sicherheit, namentlich im Lastenausgleich Sozialhilfe, für welchen vor einem Jahr noch CHF 525.00 budgetiert wurden, im Jahr 2021 nun aber voraussichtlich CHF 603.00 pro EinwohnerIn an den Kanton abgeliefert werden müssen.

Erfolgsrechnung

Erläuterung zur Entwicklung Personalaufwand

Beim Personalaufwand bildet der Stand Oktober 2020 die Ausgangslage für die Berechnungen. Die bereits bekannten Personalveränderungen wurden mit einbezogen. Bei der Budgetierung wurde die Lohnsumme für das Jahr 2021 gegenüber dem Jahr 2020 unverändert beibehalten (kein Teuerungsausgleich und keine Lohnerhöhungen - auch nicht aufgrund der Leistungsbeurteilung).

Erläuterung zur Entwicklung Abschreibungen Verwaltungsvermögen

Mit den getätigten Investitionen steigen auch die Abschreibungen, insbesondere für die Schulliegenschaft, den Schürmattweg, die Wasserversorgung und die Abwasserentsorgung.

Erläuterung zur Entwicklung ausserordentlicher Aufwand

Gemäss Art. 81a der Gemeindeverordnung des Kantons Bern muss nach 5 Jahren seit Einführung von HRM2 aus der Neubewertungsreserve, welche aus der Höherbewertung der Mietwohnungen und des Abwartshauses bei Einführung von HRM2 entstanden ist, eine Einlage in

die Schwankungsreserve von 10 % der gesamten Finanzanlagen vorgenommen werden.

Erläuterung zur Entwicklung Steuerertrag

Für die Budgetierung des Steuerertrages wurde sowohl auf die den Gemeinden von der kantonalen Finanzdirektion zur Verfügung gestellte Finanzplanungshilfe als auch auf den per Ende August (2. Steuerrate in Rechnung gestellt) hochgerechneten Steuerertrag des Jahres 2020 abgestellt. Beide Instrumente haben zu ziemlich genau denselben Ergebnissen geführt. Den durchschnittlichen Steuerertrag pro voraussichtlich hinzukommende/n Steuerpflichtige/n (infolge der neu erstellten Wohnungen) haben wir hinzugerechnet und diesen Betrag im Budget 2021 eingesetzt. Die im Jahr 2020 erfolgte Neubewertung der Liegenschaften wird sich einerseits in den Vermögenssteuern aber auch in den Liegenschaftssteuern auswirken, was wir im Budget 2021 entsprechend berücksichtigt haben.

Erläuterung zur Entwicklung Verschiedene Erträge

Das durch die Auflösung der Feuerwehr TOGEKA gegenüber der Gemeinde Toffen entstandene Guthaben ist in der Jahresrechnung 2019 enthalten und erscheint nun im Budget 2021 nicht mehr.

Erläuterung zur Entwicklung Finanzertrag

Durch den weiteren Zinsrückgang gehen auch die intern verrechneten Zinsen an die Wasserversorgung und Abwasserentsorgung sowie – als Folge der vom Bundesrat beschlossenen Senkung des Referenzzinssatzes - der Ertrag für die vermieteten Wohnungen zurück.

Erläuterung zur Entwicklung Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen

Das Defizit der Feuerwehr von CHF 28'800.00 wird der Spezialfinanzierung Feuerwehr entnommen.

Erläuterung zur Entwicklung Transferertrag

Die Rückerstattung des Kantons an die Lehrerbesoldung Sekundarstufe geht aufgrund der geringeren Schülerzahl zurück. Demgegenüber nimmt der Kantonsbeitrag an die mit mehr Kindern ausgelastete Tagesschule zu. Auch die Finanzausgleichszahlung des Kantons (Disparitätenabbau = horizontaler Finanzausgleich zwischen den Gemeinden) nimmt aufgrund des Rückgangs der Steuerkraft von Kaufdorf zu.

Erläuterung zur Entwicklung ausserordentlicher Ertrag

Aufgrund des ausgeglichenen Budgets erfolgt – im Gegensatz zum Budget 2020 – keine Entnahme aus den finanzpolitischen Reserven. Demgegenüber sind gemäss den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen zu HRM2 Entnahmen aus und die Auflösung der Neubewertungsreserve zu tätigen.

Investitionen

Gemäss dem vom Gemeinderat am 16. September 2020 beschlossenen Investitionsplan sind im Jahr 2021 Investitionen zulasten des Steuerhaushalts von netto CHF 258'000 und zulasten der Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser von CHF 315'300 vorgesehen (Details siehe Ziff. 5 hienach). Diese Investitionsvorhaben liegen den Berechnungen der Kapitalkosten (Abschreibungen und Zinsen) zugrunde.

Ergebnis

Übersicht Gesamtergebnis Gemeinde

Erfolgsrechnung

Betrieblicher Aufwand	CHF	4'247'600
Betrieblicher Ertrag	CHF	4'229'000
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	CHF	- 18'600
Finanzaufwand	CHF	36'500
Finanzertrag	CHF	80'000
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	43'500
Operatives Ergebnis	CHF	24'900
Ausserordentlicher Aufwand	CHF	- 87'6000
Ausserordentlicher Ertrag	CHF	104'200
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	16'600
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	CHF	41'500

Investitionsrechnung

Aktivierete Investitionsausgaben	CHF	573'300
Passivierete Investitionseinnahmen	CHF	0
Ergebnis Investitionsrechnung	CHF	573'300

Finanzierungsergebnis

Selbstfinanzierung:

Ergebnis Gesamthaushalt	CHF	41'500
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	+ CHF	335'700
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	+ CHF	129'700
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	- CHF	63'800
WB Darlehen VV	+ CHF	0
WB Beteiligungen VV	+ CHF	0
Abschreibungen Investitionsbeiträge	+ CHF	0
Einlagen ins Eigenkapital	+ CHF	87'600
Aufwertung Finanzvermögen	- CHF	0
Entnahmen aus dem Eigenkapital	- CHF	104'200
Selbstfinanzierung	CHF	426'500

Nettoinvestitionen:

Ergebnis Investitionsrechnung	- CHF	573'300
-------------------------------	-------	---------

Finanzierungsergebnis	CHF	- 146'800
(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)		

Ergebnis allgemeiner Haushalt (ohne Wasser, Abwasser und Abfall)

Betrieblicher Aufwand	CHF	3'801'100
Betrieblicher Ertrag	CHF	3'747'900
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	CHF	- 53'200
Finanzaufwand	CHF	36'500
Finanzertrag	CHF	73'100
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	36'600
Operatives Ergebnis	CHF	- 16'600
Ausserordentlicher Aufwand	CHF	87'600
Ausserordentlicher Ertrag	CHF	104'200
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	16'000

Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	CHF	0
--------------------------------	-----	---

Kommentar:

In diesem Ergebnis werden die Spezialfinanzierungen nach übergeordnetem Recht, d.h. Wasser, Abwasser und Abfall, nicht berücksichtigt, da diese Ergebnisse mit dem entsprechenden Verpflichtungskonto verrechnet werden. Dieses Ergebnis entspricht somit dem altrechtlichen Gesamtergebnis nach HRM1.

Ergebnis Spezialfinanzierung Wasserversorgung

Betrieblicher Aufwand	CHF	120'200
Betrieblicher Ertrag	CHF	124'900
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	CHF	4'700
Finanzaufwand	CHF	0
Finanzertrag	CHF	3'100
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	3'100
Operatives Ergebnis	CHF	7'800
Ausserordentlicher Aufwand	CHF	0
Ausserordentlicher Ertrag	CHF	0
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung Wasser	CHF	7'800

Kommentar:

Mit dem nun für 2021 budgetierten Rechnungsergebnis, in welchem die auf den 1. April 2018 vorgenommene Gebührensenkung berücksichtigt ist, wird die Spezialfinanzierung Wasser Ende 2021 einen genügend hohen Bestand von voraussichtlich rund CHF 414'720 aufweisen.

Der erste Entwurf der im Sommer 2016 in Auftrag gegebenen Generellen Wasserversorgungsplanung GWP zeigt, dass für die Wasserversorgung von Kaufdorf erheblicher Unterhaltsbedarf (Die daherigen Investitionen werden dem Werterhalt der Spezialfinanzierung Wasser belastet werden können.) besteht, was bereits die in letzter Zeit vermehrt aufgetretenen Rohrleitungsbrüche haben erahnen lassen. Die Investitionsplanung sieht im Planungszeitraum von 2020 bis 2025 für die Wasserversorgung Investitionen von insgesamt CHF 631'000 vor.

Ergebnis Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung

Betrieblicher Aufwand	CHF	229'500
Betrieblicher Ertrag	CHF	265'600
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	CHF	36'100
Finanzaufwand	CHF	0
Finanzertrag	CHF	3800
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	3800
Operatives Ergebnis	CHF	39'900
Ausserordentlicher Aufwand	CHF	0
Ausserordentlicher Ertrag	CHF	0
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung Abwasser	CHF	39'900

Kommentar:

Die Spezialfinanzierung Abwasser wird nach Verbuchung des Rechnungsergebnisses 2021 einen Bestand von voraussichtlich CHF 414'340 aufweisen. Analog der Begründung für die Wasserversorgung wurden im Jahr 2018 auch die Abwassergebühren gesenkt.

In Anbetracht der nun seit Februar 2018 vom Kanton genehmigten Generellen Entwässerungsplanung GEP besteht auch für das Kanalisationsnetz von Kaufdorf erheblicher Unterhaltsbedarf. (Die daherigen Investitionen werden dem Werterhalt der Spezialfinanzierung Abwasser belastet werden können.) Im Planungszeitraum 2020 - 2025 sind für die Abwasserentsorgung Investitionen von CHF 1'771'200 vorgesehen.

Ergebnis Spezialfinanzierung Abfallentsorgung

Betrieblicher Aufwand	CHF	96'800
Betrieblicher Ertrag	CHF	90'600
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	CHF	- 6'200
Finanzaufwand	CHF	0
Finanzertrag	CHF	0
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	0
Operatives Ergebnis	CHF	- 6'200
Ausserordentlicher Aufwand	CHF	0
Ausserordentlicher Ertrag	CHF	0
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung Abfall	CHF	- 6'200

Kommentar:

Sofern die für die Budgets 2020 und 2021 getroffenen Annahmen eintreffen werden, wird die Spezialfinanzierung Abfall beim Rechnungsabschluss 2021 einen Bilanzfehlbetrag von CHF 4'720 aufweisen. Anstelle des für 2020 budgetierten Ertragsüberschusses in der Abfallentsorgung wird voraussichtlich – wie bereits 2019 – wieder ein Defizit entstehen, was insbesondere auf eine Kostensteigerung im Bereich Grünabfuhr zurückzuführen ist. Der Gemeinderat wird deshalb auf den 1. April 2021 eine Gebührenerhöhung oder Leistungskürzung prüfen müssen.

Investitionsrechnung

Die folgenden Ausgaben werden in der Investitionsrechnung 2021 berücksichtigt:

Bildung	CHF	73'000
Unterhalt Schulanlage diverse	CHF	10'000
ICT Schule	CHF	10'000
Lichtsanieung 4 Schulzimmer + Gemeindeverwaltung	CHF	25'000
Mobiliar/Geräte, diverse Anschaffungen	CHF	20'000
Malerarbeiten Kindergarten 1 + Gemeindeverwaltung	CHF	8'000
Strassen	CHF	60'000
Moosstrasse 1. Etappe Verkehrsmassnahmen (Planung)	CHF	10'000
Am Türmli, Planung Belagsanieung (gleichzeitig mit Wasserleitungersatz)	CHF	10'000
Diverse Strassenreparaturen	CHF	40'000
Umwelt und Raumordnung	CHF	125'000
Revision Baureglement + Zonenplan Gewässerräume	CHF	30'000
Bachunterhalt, diverse	CHF	15'000
Hubelmattkanal, Sanierung + Renaturierung	CHF	80'000
Investitionen ohne Werke (Spezialfinanzierungen)	CHF	258'000
Wasser	CHF	75'000
Unterhalt + Erneuerungen gemäss GWP	CHF	70'000
GWP Fertigstellung + Nachführung		5'000
Abwasser	CHF	240'300
Unterhalt + Erneuerung gemäss GEP	CHF	183'000
Kanalfernsehaufnahmen für Konzept private Entwässerungsleitungen	CHF	10'000
ARAG Investitionsbeiträge an Gemeindeverband	CHF	37'300
Spezialfinanzierungen	CHF	315'300
Investitionen total netto	CHF	573'300

Selbstverständlich werden die entsprechenden Verpflichtungskredite zu gegebener Zeit noch der Gemeindeversammlung - soweit diese zuständig ist - zur Genehmigung vorgelegt werden.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 die folgenden Beschlüsse:

- a) Festsetzung Gemeindesteueranlage für das Jahr 2021 mit dem 1.94-fachen der einfachen Steuer (Erhöhung um 0.14 von 1.80 auf neu 1.94).
- b) Festsetzung Liegenschaftssteuer für das Jahr 2021 unverändert mit 1.5 ‰ des amtlichen Wertes.
- c) Genehmigung Budget der Einwohnergemeinde Kaufdorf für das Jahr 2021 wie folgt:

Erfolgsrechnung	Aufwand	Ertrag
Gesamthaushalt	4'449'300	4'490'800
Ertragsüberschuss	41'500	
allgemeiner Haushalt (ohne Wasser, Abwasser + Abfall)	4'002'000	4'002'000
Aufwand/Ertragsüberschuss		0
Spezialfinanzierung Wasser	121'000	128'800
Ertragsüberschuss	7'800	
Spezialfinanzierung Abwasser	229'500	269'400
Ertragsüberschuss	39'900	
Spezialfinanzierung Abfall	96'800	90'600
Aufwandüberschuss		6'200

Zusammenzug Erfolgsrechnung Gliederung nach Sachgruppen

		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	4'447'700.00	4'447'700.00	4'409'300.00	4'409'300.00	4'346'516.60	4'346'516.60
3	Aufwand	4'400'000.00		4'289'900.00		4'306'426.76	
30	Personalaufwand	625'800.00		632'200.00		573'681.09	
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	554'800.00		551'300.00		541'074.23	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	335'750.00		306'900.00		259'354.05	
34	Finanzaufwand	36'500.00		44'800.00		22'819.50	
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	129'700.00		120'800.00		169'762.25	
36	Transferaufwand	2'552'300.00		2'544'500.00		2'567'456.50	
38	Ausserordentlicher Aufwand	87'600.00		15'000.00		94'699.14	
39	Interne Verrechnungen	77'600.00		74'400.00		77'580.00	
4	Ertrag		4'441'500.00		4'409'300.00		4'339'244.10
40	Fiskalertrag		2'953'500.00		2'903'700.00		2'852'307.60
41	Regalien und Konzessionen		37'800.00		37'800.00		37'099.00
42	Entgelte		641'200.00		641'400.00		623'049.95
43	Verschiedene Erträge		6'600.00		40'300.00		6'567.55
44	Finanzertrag		80'000.00		92'400.00		77'293.20
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		63'800.00		38'800.00		1'612.65
46	Transferertrag		476'800.00		431'900.00		644'262.95
48	Ausserordentlicher Ertrag		104'200.00		148'600.00		19'471.20
49	Interne Verrechnungen		77'600.00		74'400.00		77'580.00
9	Abschlusskonten	47'700.00	6'200.00	119'400.00		40'089.84	7'272.50
90	Abschluss Erfolgsrechnung	47'700.00	6'200.00	119'400.00		40'089.84	7'272.50

Zusammenzug Erfolgsrechnung nach funktionaler Gliederung

		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	4'447'700.00	4'447'700.00	4'409'300.00	4'409'300.00	4'346'516.60	4'346'516.60
0	Allgemeine Verwaltung	493'900.00	91'100.00	506'100.00	85'300.00	455'567.92	90'915.25
	Netto Aufwand		402'800.00		420'800.00		364'652.67
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	131'100.00	121'400.00	137'600.00	125'500.00	145'335.90	137'338.70
	Netto Aufwand		9'700.00		12'100.00		7'997.20
2	Bildung	1'439'300.00	262'000.00	1'486'600.00	273'700.00	1'544'640.79	409'963.70
	Netto Aufwand		1'177'300.00		1'212'900.00		1'134'677.09
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	30'600.00	32'100.00	29'600.00	2'100.00	30'825.35	4'640.50
	Netto Aufwand				27'500.00		26'184.85
	Netto Ertrag	1'500.00					
4	Gesundheit	4'300.00		4'600.00		4'970.65	
	Netto Aufwand		4'300.00		4'600.00		4'970.65
5	Soziale Sicherheit	954'800.00	4'600.00	904'400.00	4'600.00	877'737.00	39'741.75
	Netto Aufwand		950'200.00		899'800.00		837'995.25
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	293'900.00	29'800.00	299'100.00	22'900.00	261'425.59	28'291.05
	Netto Aufwand		264'100.00		276'200.00		233'134.54
7	Umwelt und Raumordnung	562'500.00	495'500.00	569'600.00	510'600.00	481'717.60	434'661.30
	Netto Aufwand		67'000.00		59'000.00		47'056.30
8	Volkswirtschaft	1'100.00	37'800.00	1'800.00	37'800.00	1'105.75	37'099.00
	Netto Ertrag	36'700.00		36'000.00		35'993.25	
9	Finanzen und Steuern	536'200.00	3'373'400.00	469'900.00	3'346'800.00	543'190.05	3'163'865.35
	Netto Ertrag	2'837'200.00		2'876'900.00		2'620'675.30	

2. **Generelle Entwässerungs Planung GEP, Genehmigung Nachkredit und Kreditabrechnung**

Referent: Sven Heinitz

Für die Erarbeitung der Generellen Entwässerungs Planung GEP wurden an den Gemeindeversammlungen vom 01. Dezember 2010 und 13. Juni 2012 Verpflichtungskredite von insgesamt CHF 125'000.00 genehmigt.

Schlussendlich fielen für diese vom kantonalen Amt für Wasser und Abfall am 1. Februar 2018 genehmigte, über 10 Jahre dauernde Planung Kosten an von total

CHF 138'409.25

was eine Kreditüberschreitung ergibt von oder 10.72 %.

CHF 13'409.25

An diese Planung ist ein Kantonsbeitrag eingegangen von

CHF 41'828.00

welcher (wegen dem gesetzlich einzuhaltenden Bruttoprinzip) in den Zahlen dieser Kreditabrechnung nicht berücksichtigt ist und womit sich die Ausgaben für diese GEP netto belaufen auf

CHF 96'581.25

Die entstandenen Mehrkosten sind insbesondere auf die lange Planungsdauer und damit verbundene unvorhergesehene, vom Kanton geforderte Mehrleistungen - z.B. Berücksichtigung Gesetzesänderungen und veränderte Verhältnisse infolge neuer Überbauungen - zurückzuführen.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020, der obenerwähnte Nachkredit von CHF 13'409.25 und die Kreditabrechnung über die entstandenen Bruttokosten von CHF 138'409.25 seien zu genehmigen.

3. **Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates für Rest der Legislatur 2020 -2024**

Referent: Andreas Meyer

Gestützt auf die Publikation im Anzeiger vom 10. und 17. September 2020 sowie gemäss Art. 54 Abs. 3 des Organisationsreglements (OgR) wird bekannt gegeben, dass folgender Wahlvorschlag vorliegt:

- Patrick Goetschi

Da nicht mehr Vorschläge vorliegen, als Sitze zu besetzen sind, erfolgt diese Wahl an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 still (OgR Art. 55 Lit. c).

Beschlüsse des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat

- Den überarbeiteten Finanzplan für die Jahre 2020 – 2025 genehmigt. Dieser zeigt, dass hohe Defizite und ein Bilanzfehlbetrag bloss mit einer Steuererhöhung abgewendet werden können. Die Auswirkungen der Covid-19 Massnahmen sind auch hier nur schwer abschätzbar, weshalb den Steuerprognosen kein Minuswachstum zugewiesen wurde.
- Ein ausgeglichenes Budget 2021 zur Genehmigung durch die Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 verabschiedet. Dieses ausgeglichene Budget konnte erst erreicht werden, nachdem der Gemeinderat in 3 Lesungen alle verantwortbaren Kürzungen vorgenommen und schliesslich eine Erhöhung der Steueranlage von 1.80 auf 1.94 eingerechnet hat.
- Zur Kenntnis genommen, dass aufgrund der geltenden Pandemie-Bestimmungen die für 17. bzw. 19. November 2020 geplante Tavelrunde (öffentliche Gesprächsrunde über politische Gemeindegeschäfte) nicht durchgeführt werden kann.
- Insbesondere in Anbetracht der zu genehmigenden und zu diskutierenden Steuererhöhung beschlossen, die Gemeindeversammlung am 3. Dezember 2020 physisch (unter Einhaltung des Schutzkonzeptes und der Maskentragpflicht) durchzuführen und nicht durch eine Urnenabstimmung, zu ersetzen, was gemäss einschlägiger Pandemie-Ausnahmebestimmungen auch möglich gewesen wäre.
- Für die Erneuerung der 32jährigen Küche im Gemeindesaal, welche insbesondere mehrmals wöchentlich von der Tagesschule, aber auch an Vereinsnähen und von privaten MieterInnen des Gemeindesaals intensiv genutzt wird, einen Verpflichtungskredit von CHF 33'000 genehmigt.
- Den neuen Zusammenarbeitsvertrag des Regionalen Führungsorgans (RFO) Gürbetal, welchem neu auch die Gemeinde Kirchdorf angehören wird, genehmigt.
- Zur Kenntnis genommen, dass einzig Patrick Goetschi als Ersatz des auf den 31. Dezember 2020 zurückgetretenen Gemeinderates Sven Heinitz zur Wahl vorgeschlagen worden ist und dieser somit an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 als gewählt erklärt werden wird.
- Die Traktandenliste für die Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 genehmigt.
- Das Programm für die Klausurtagung des Gemeinderates vom 23. November 2020 festgelegt.
- Insgesamt 13 Abrechnungen über Verpflichtungskredite genehmigt, darunter auch jene über die Generelle Entwässerungs Planung GEP, welche der nächsten Gemeindeversammlung zur Genehmigung eines Nachkredites und der Abrechnung vorgelegt werden wird.

- Den 1. Entwurf von Budget 2021 und Finanzplan 2020 – 2025 zur Kenntnis genommen und aufgrund des Defizits von rund CHF 250'000 beschlossen, jedes Konto der Erfolgsrechnung und den Investitionsplan auf mögliche Einsparungen und Streichungen sowie die Investitionen auf den geeigneten/notwendigen Realisierungszeitpunkt zu überprüfen, damit an der nächsten Gemeinderatssitzung ein zu verantwortendes Budget an die Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 verabschiedet werden kann.
- Aufgrund des in der Jahresrechnung 2019 und in den Folgejahren weiterhin zu erwartenden Defizits in der Abfallrechnung die notwendige Anpassung der Grundgebühr diskutiert. Da das Defizit in der Abfallrechnung aber vorwiegend auf die Mehrkosten für die Grünabfuhr zurückzuführen ist und auch in der Abfallentsorgung der Grundsatz der Kostentragung durch die Kostenverursacher zu berücksichtigen ist, wird an der nächsten Gemeinderatssitzung auch noch eine Erhöhung der Grünabfuhrgebühren geprüft.
- Beschlossen, die politische Mitwirkung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen in der Gemeinde aktiv zu fördern und deshalb einer nächsten Gemeindeversammlung ein entsprechendes Reglement zur Genehmigung vorzulegen.
- Zur von der Regionalkonferenz Bern-Mittelland ausgearbeiteten Planungsstudie über die Linienverführung für den Veloverkehr in der Region Bern-Mittelland Stellung genommen. In Bezug auf die in dieser Studie enthaltenen Linien durch die Gemeinde Kaufdorf wurde insbesondere auf zu berücksichtigende Gefahren hingewiesen. Zudem ist der Gemeinderat der Auffassung, dass der Neubau weiterer Wege in der Gürbe-Tal ebene nicht erwünscht sei, sondern bestehende benützt und – wo nötig – angemessen ausgebaut werden sollten.
- Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. August 2020 unter Vorbehalt allfälliger, während der Auflagefrist bis am 26. Oktober 2020 eingehender, Einsprachen genehmigt.
- Die Demission von Gemeinderatsmitglied und Baukommissionspräsident Sven Heinitz per Ende 2020 zur Kenntnis genommen. Die Ersatzwahl wird an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 erfolgen. Wahlvorschläge können (gemäss Ausschreibung im Anzeiger) bis am 12. Oktober 2020 bei der Gemeindeverwaltung eingereicht werden.
- Für den Umbau / die Umnutzung des Kommandopostens in der Zivilschutzanlage im Schulhaus, welcher als solcher nicht mehr benötigt wird, zu 50 Schutzplätzen einen Verpflichtungskredit von CHF 90'000 genehmigt. Da dieser Kreditbeschluss dem fakultativen Referendum unterliegt, muss nun mit der Ausführung dieser Umbauarbeiten noch mindestens bis zum Ablauf der Referendumsfrist (wie im Anzeiger publiziert) bis Mitte Oktober 2020 zugewartet werden.

- Im Vernehmlassungsverfahren zur Änderung des Gemeindegesetzes des Kantons Bern, mit welcher für Gemeinden die amtliche Bekanntmachung in elektronischer Form (eAnzeiger) eingeführt werden soll, Stellung genommen. In Übereinstimmung mit dem Anzeigerverein Gürbetal Längenberg Schwarzenburgerland und weiteren Anzeiger-Organisationen fordert auch der Gemeinderat Kaufdorf in dieser Sache ein bedächtigeres Vorgehen mit angemessenen Übergangsfristen.
- Auf die durchgeführten und – z.T. aus verständlichen Gründen – spärlich besuchten Tavelrunde vom 13. und Gemeindeversammlung vom 25. August 2020 Rückblick gehalten und das weitere Vorgehen besprochen.
- den Bestätigungsbericht zur Jahresrechnung 2019 und den Bericht als Aufsichtsstelle für den Datenschutz sowie die Prüfungsfeststellungen des Rechnungsprüfungsorgans im Rahmen der Revision der Gemeinderechnung 2019 zur Kenntnis genommen und beschlossen, wie die Prüfungsfeststellungen weiter zu behandeln sind.
- aufgrund von Referenzauskünften und der vorliegenden Offerten beschlossen, der Gemeindeversammlung vom 25. August 2020 die ROD Treuhand AG, Urtenen-Schönbühl, als neues Rechnungsprüfungsorgan ab dem Rechnungsjahr 2020 zur Wahl vorzuschlagen. Diese Ersatzwahl wird als Folge der Pensionierung der Finanzinspektorin der Stadt Thun und der in diesem Zusammenhang von der Stadt Thun beschlossenen Umstrukturierung des Finanzinspektorates, welches in den vergangenen drei Jahren die Aufgaben unseres Rechnungs- und Datenschutzprüfungsorgans wahrgenommen hat, notwendig.
- Für die Renaturierung des eingedolten Hubelmattkanals zwischen der Kaufdorfstrasse und der Bahnlinie einen Projektungskredit von CHF 22'000 genehmigt. Die Baukommission hat den Auftrag zur Ausarbeitung des Vorprojektes und des notwendigen Wasserbauplans an Markus Steiner, Landplan AG, Wabern, erteilt.
- als logische Fortsetzung des im vergangenen Jahr verabschiedeten Altersleitbildes Region Gantrisch beschlossen, dem in Gründung begriffenen Verein Altersnetzwerk Region Gantrisch beizutreten. Die erste grosse Aufgabe dieses Vereins wird die dem grössten Anliegen aus dem Altersleitbild entsprechende Schaffung einer Informations- und Koordinationsstelle sein.

Termine 2020/2021

3. Dezember 2020	20.00 Uhr, Gemeindeversammlung im Gemeindesaal
26. Mai 2021	20.00 Uhr, Tavelrunde 1/2021
7. Juni 2021	20.00 Uhr, Gemeindeversammlung im Gemeindesaal
20. August 2021	17.00 Uhr, Jungbürgerfeier
18. November 2021	20.00 Uhr, Tavelrunde 2/2021
28. November 2021	17.00 Uhr, 1. Advent auf dem Dorfplatz
1. Dezember 2021	20.00 Uhr, Gemeindeversammlung im Gemeindesaal

Entsorgungen 2020

Kehrichtabfuhr inkl. Sperrgut

Jeden Freitag - in den Gebieten Guetebrünne und Weid sowie Oberer Husmattweg 7 + 9, lediglich jeden zweiten Freitag.

Grünabfuhr

Im Jahr 2020 findet noch am folgenden Datum eine Grünabfuhr statt:

Montag, 7. Dezember 2020

Die erste Grünabfuhr im Jahr 2021 findet dann anfangs März statt.

Die Gebührenmarken für die Kehrichtabfuhr und für die Grünabfuhr können bei der Gemeindeverwaltung und bei der Metzgerei Anderegg bezogen werden.

Die Ware (Kehricht, Sperrgut und Grüngut) muss am Abfuhrtag spätestens um 07.00 Uhr an den bezeichneten Sammelplätzen vorschriftsgemäss zur Abfuhr bereitstehen.

Impressum

Offizielles Publikationsorgan der Gemeinde Kaufdorf.
Erscheint vier Mal jährlich.

Herausgeber: Gemeinderat Kaufdorf
Auflage: 500 Exemplare
Empfänger: - alle Haushaltungen in Kaufdorf
- Nachbargemeinden
- Presse
- Interessierte

Redaktion: Gemeindeverwaltung, 3126 Kaufdorf
Telefon: 031 809 04 39
Fax: 031 809 13 26
E-Mail: gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch
Internet: www.kaufdorf.ch

Redaktionsschluss Choufdorfer 1/2021: Montag, 1. Februar 2021
Redaktionsschluss Choufdorfer 2/2021: Montag, 19. April 2021
Redaktionsschluss Choufdorfer 3/2021: Montag, 23. August 2021
Redaktionsschluss Choufdorfer 4/2021: Montag, 18. Oktober 2021

Robotik-Workshop 2020

Beim Robotik-Workshop lernen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Grundlagen der Robotertechnik kennen. Konstruiert werden die Roboter mit Lego-Mindstorms. Dank externer Unterstützung, konnte die Schule den Workshop für die beiden obersten Klassen auch im 2020 wieder durchführen.

Stimmen aus der Klasse:

Am Montag, 8. Juni 2020, hatte die 5./6. Klasse im Saal der Schule Kaufdorf einen Robotik-Workshop. Als erstes bekamen wir einen Roboter. Dazu bekamen wir noch viele verschiedene Teile wie z.B. einen Sensor zur Farberkennung. Dann arbeiteten wir in 2-er Teams, und bekamen pro Team einen Laptop um den Roboter zu programmieren. Am Anfang konnten wir die Roboter einfach mal ausprobieren. Und entdecken wie das mit dem Programmieren funktioniert. Danach gab Herr Züger schon kleine Aufgaben, die bei den einen super klappten und bei anderen weniger. Es hatte noch ein paar 7. Klässler aus Belp die halfen. Am Nachmittag haben die Helfer einen Parcours angeklebt, den wir dann abfahren sollten. Dazu mussten wir den Roboter selber programmieren, damit er nicht aus der Bahn fährt.

Noa Füglistler und Lou Sommer

Als die Roboter mehr oder weniger einsatzbereit waren, gab es einen Wettbewerb. Die drei schnellsten Teams erhielten an der Siegerehrung einen Preis. Auch für alle anderen gab es etwas Kleines zum Schleckern. Es war dieses Mal schwierig, externe Coaches zu finden. Deshalb wurden Schülerinnen und Schüler um Hilfe gebeten, die letztes Jahr mitgemacht hatten. Sie bekamen dafür in der Oberstufe einen Tag frei. Ihre Aufgabe war es, die Teams zu betreuen, und einfachere Fragen selber zu beantworten.

Stimmen von den Coaches:

Es hat mir sehr gefallen. Es war anstrengend so auf die ganze Klasse zu schauen. Es war manchmal zu laut. Die Kleinen hörten nicht immer zu. Es war mega cool. Das Mittagessen war gut; Pommes Frites wären aber noch besser gewesen. Nächstes Jahr möchte ich wieder mithelfen. Es war chillig mit den Kleinen. Am Abend war ich mega müde.

Aline, Annita, Hadassa, Joel, Luana

Wenn es geht, soll der Workshop im Rahmen des Informatikunterrichts nächstes Jahr wieder stattfinden.



FRAUEN VEREIN KAUF DORF

Kaufdorf im Oktober 2020

Neuer Name, neues Image

Der Gemeinnützige Frauenverein Kaufdorf wird künftig mit einem neuen Namen (noch nicht bekannt) in die Zukunft gehen und das altmodische Image der strickenden Frauengemeinschaft soll abgeworfen werden. Seit längerer Zeit arbeitet der Vorstand zusammen mit den Mitgliedern und Interessierten an der Neuorientierung und hat entschieden den Namen des Vereines zu ändern, den Vorstand zu verkleinern, den Männern gegenüber stärker zu öffnen und das Erscheinungsbild zu modernisieren.

An der Umsetzung wird in Gruppen im Hintergrund schon kräftig gearbeitet!

Das Wesentliche, das es aber braucht sind neue Mitglieder, die bereit sind, aktiv, kreativ, innovativ und agil im Verein mitzuwirken oder auch bereit sind Verantwortung als Vorstandsmitglied zu übernehmen.

Ehrenamtliche Mitarbeit soll Spass machen und ist Teamarbeit!

Wie kannst Du dich im Verein einbringen?

Mit deinen Ideen, Wünschen und Vorschlägen. Nimm persönlich oder per Mail mit uns Kontakt auf und deponiere deine Ideen. Vielleicht möchtest du selbst einen Anlass organisieren und suchst die Unterstützung des Vereins?

Mitmachen und etwas bewirken!

Zusammen in die Tat umsetzen, was alleine nicht möglich ist.

Der Verein ist dringend auf die Mithilfe neuer Mitglieder angewiesen und hofft und freut sich auf jegliche Kontaktaufnahme über frauenverein-kaufdorf@bluewin.ch oder persönlich bei einem Mitglied.

Gemeinsam für Kaufdorf, ich freue mich und bin gerne ein Mitglied des neuen Vereins.

Frauenverein Kaufdorf

Michaela Blaser, Präsidentin

FRAUEN VEREIN KAUF DORF KULTUR

«Kaufdorferinnen und Kaufdorfer sehen – hören – schmecken und diskutieren im Dorf.»

Im Rahmen des Frauenvereins Kaufdorf planen wir kultige Anlässe im Dorf. Mit unseren Ideen wollen wir Frauen und Männer aus den Häusern holen um einfach zusammen zu sein. Wer Lust hat kommt doch gerne mal vorbei. Wer Ideen hat oder selbst im Rampenlicht stehen möchte meldet sich bitte. Wir sind Katrin Gyr, Doris Küpfer und Martin Meyer (meyer.martin@gmx.ch)

KULTIGER MITTWOCH

Offen ab 19 Uhr. Auftritt 20 Uhr. Covid-19 mit Maske
in der alten Kapelle Wiesenweg 4

- | | |
|--------------|---|
| 16. Dezember | Lesung Geschichte im Advent, Hans Münstermann, Kaufdorf |
| 27. Januar | Bluesgitarre, Beat Trachsel, Kaufdorf |
| 17. Februar | Floh von Grünigen, Weltmusik, Lehrer Schule Kaufdorf |
| 17. März | Spielabend, Esther Tanner, Kaufdorf |

KULTIGER DORFPLATZ

ABGESAGT

~~1. Advent, unter dem Weihnachtsbaum
Sonntag 28. November – Sängerinnen und Sänger
von «The Belp Singers»~~

Vorankündigung
Samstag 19. Juni

Sommerwendefest
75 Jahre Frauenverein Kaufdorf

Covid 19; Teilnehmerzahl eingeschränkt, Registrierung, Maske, Abstand, Bereiche abgesperrt. Allenfalls werden die Anlässe kurzfristig abgesagt.



Für Seniorinnen und Senioren 2021

Jeden 3. Freitag im Monat von Oktober bis Mai treffen sich Seniorinnen und Senioren in gemütlicher Runde zum gemeinsamen Mittagessen.

Man tauscht sich aus, plaudert und lacht miteinander. So sind dies immer abwechslungsreiche und unterhaltsame Mittagessen.

Also, wagen auch Sie den Schritt, melden Sie sich an und geniessen Sie den feinen Z`mittag und den Schwatz mit alten oder neuen Bekannten.

Daten: **Freitag, 15. Januar 2021**
Freitag, 19. Februar 2021
Freitag, 19. März 2021
Freitag, 16. April 2021
Freitag, 21. Mai 2021

Zeit: 11.30 – 14.00 Uhr im Gemeindesaal, 3126 Kaufdorf
Kosten: CHF 14.00 für Menu, Dessert, Getränke, Wein und Kaffee

Anmeldung und Informationen:

Anmeldung jeweils bis Mittwochabend an **Pia Wälchli, 079 675 04 36**

**Probieren Sie es doch einfach mal aus – wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

Die Adventsfenster leuchten in Kaufdorf

	Name	Adresse
1.	L & I Beerhalter	Faltesweg 4
2.	Familie Reber	Wiesenweg 6
3.	Familie Rätz	Fliederweg 10
4.	Daniela Lauper	Schürmattweg 26
5.	Familie Amann	Rohrmatt 4
6.	Fam. A. Roettig M.Meyer	Stutzstrasse 18
7.	Familie Wälchli	Lindenweg 11
8.	Fam. Neuenchwander, Schwarz, Egger	Gemeinschaftshaus Rohrmatt
9.	Therese Wittwer	Kleemattweg 5
10.	H. Burkhalter & K. Zaugg	Gelbelstrasse 10
11.	M. & M. Leuthold	Stutzstrasse 34
12.	Frau J. Zuh	Schürmattweg 25
13.	R. Bumann	Dorfstrasse 11
14.	S. Guggisberg & A. Meyer	Dorfstrasse 14
15.	Familie Loretan	Moosstrasse 2
16.	Frauen / Kulturverein Kaufdorf	«alte Kapelle» Wiesenweg 4 «Geschichte im Advent» Lesung ab 20.00 Uhr/Podcast
17.	S. Zahnd M. Schneider	Moosstrasse 56
18.	Tagesschule Kaufdorf	Dorfstrasse 12
19.	Familie Seewer	Trümlerstrasse 4
20.	Familie Lobsiger	Trümlerenstrasse 6
21.	Familie Jost	Rohrmatt 32
22.	Familie Wegmüller	Rohrmatt 30
23.	Familie Y. Huber/Meile	Alpenstrasse 14
24.	Familie Küpfer	Moosstrasse 41

Beleuchtung bitte bis am 04.01.2021 leuchten lassen

WÄRME FREUDE ZUSAMMEN LICHT

ADVENTS FENSTER WÄRME LICHT KAUF DORF ZUSAMMEN

Kaufdorfer Clean-Up-Day 2020

Zum dritten Jahr in Folge hat eine Aufräumaktion in Kaufdorf stattgefunden. Diese Aktion wurde am 29. August 2020, zwei Wochen vor dem nationalen Clean-Up-Day (<https://www.igsu.ch/de/clean-up-day/home/>) durchgeführt. Trotz Regen haben am Samstagmorgen innerhalb von einer Stunde ca. 30 motivierte Freiwillige 9.3 Kilo Abfall im Dorf gesammelt. Die Gebiete Schulgelände, Fussballplatz bis zur Gürbe, Bahnhofareal, Stutzstrasse, Teil der Trümlerestrasse und Gebelstrasse wurden vor allem von Zigarettenstümmeln, Büchsen oder Plastikstücken gereinigt. Erfreulich war, dass keine Hygienemasken am Boden lagen. Neben der Schonung der Natur wurde auch die Sicherheit der Spaziergänger im Dorf verbessert, da auch Scherben von zerbrochenen Glasflaschen bei Treppen eingesammelt wurden.

Während sich die fleissigen Helfer erfrischten, konnten die Kinder im Rahmen eines Wettbewerbes die gewogene Abfallmenge abschätzen. Die Gewinner wurden mit einem Korb voller Früchte und Gemüse, offeriert durch Hof am Stutz (danke!) oder mit selbstgemachten Erdbeermarmeladen belohnt.

Wir haben nicht nur gemeinsam unsere Gemeinde von Abfall gesäubert, sondern uns auch besser kennen gelernt.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Helferinnen und Helfern für ihren Einsatz. Bis nächstes Jahr wieder!

Das OK
Cécile Bonnet-Matzinger und Patricia Janken



Wir suchen engagierte Tagesfamilien in Kaufdorf



- Sie haben Freude am Umgang mit Kindern und suchen eine neue berufliche Herausforderung?
- Sie möchten gern pädagogisch tätig werden?
- Sie arbeiten gern mit Eltern zusammen und haben Interesse, sich regelmässig fortzubilden?

↳ Machen Sie die Kindertagespflege zu Ihrem Beruf! Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe, die Sie in Ihrem eigenen Zuhause selbstbestimmt ausüben können.

Für nähere Informationen zu dieser Tätigkeit dürfen Sie uns gerne kontaktieren:

E-Mail: tageseltern@kiplus.ch
Telefon: 031 819 89 69 (Mo und Do Morgen)

Wir freuen uns!



Wer sucht, der findet vieles im Wald

Herbstzeit ist Sammelzeit. Nicht nur Vogel, Eichhörnchen, Maus und Co. tragen jetzt emsig Nüsse und Zapfen zusammen, auch die Menschen zieht es auf der Suche nach Herbstschätzen in die Natur. Der Wald ist eine richtige Schatztruhe, auch für die herbstliche Wohnungsdekoration. Und obwohl der Wald nicht allen gehört, darf man sich an kleinen Fundsachen bedienen.

Heute gibt es im Regal des Grossverteilers bald nichts mehr, was es nicht gibt. Selbst Naturmaterialien für die Herbst- oder Weihnachtsdekoration muss man nicht mehr zwingend selber suchen. Doch Achtung: Auch wenn es nicht den Anschein macht, vieles stammt von weither. Rindensterne etwa werden aus dem Hohen Norden herangekarrt, Föhrenzäpfli kommen aus China oder der Türkei. Ja, tatsächlich! Dabei wären allerlei Zapfen im nahen Wald zu finden – und das ganz legal und gratis obendrein.

Denn im Schweizer Wald gilt per Gesetz nicht nur das freie Betretungsrecht, man darf auch wildwachsende Beeren, Pilze oder eben Zapfen für den Eigengebrauch sammeln. Mit den lustigen Buchnüssli-Bechern, mit Eichelhütchen, Rosskastanien, Hagebutten oder mit flechtenbewachsenen Ästen vom Boden, lassen sich wunderbare Arrangements selber gestalten.

Der Wald steht allen offen, aber er hat einen Eigentümer. Darum sollten sich Waldfreunde auch wie Gäste respektvoll und umsichtig verhalten. Das heisst, sie sammeln mit Mass, beschädigen weder grosse noch kleine Bäume, pflücken keine geschützten Pflanzen, beachten kantonale oder örtliche Sammelbestimmungen für Pilze und nehmen den Abfall vom Picknick wieder mit. Denn nur so bleibt der Wald auch in Zukunft eine gefüllte Schatztruhe.

Mehr zum Wald: www.waldschweiz.ch



Wir sammeln und pflücken mit Mass.

Dieser Cartoon von Max Spring stammt aus dem Wald-Knigge der Arbeitsgemeinschaft für den Wald: www.waldknigge.ch.

Vorsicht bei Holzschlägen!

Auch Tannäste zum Abdecken von Gartenpflanzen oder für den Adventskranz darf man, mit Mass, im Wald holen – allerdings nur solche, die am Boden liegen und erst, wenn die Holzereiarbeiten abgeschlossen sind. Denn Holzschläge bergen viele Gefahren, gerade wenn Bäume frisch gefällt am Boden liegen. Darum: Absperrungen und Warnschilder beachten und Folge leisten, auch am Abend und am Wochenende!

Kennen Sie das Angebot des Forstbetriebes Ihrer Gemeinde? Bestimmt sind dort Weihnachtsbäume Tannäste, Finnenkerzen, Cheminéeholz oder dergleichen aus dem heimischen Wald zu kaufen. Das Gute liegt so nah. Informieren Sie sich!

Wichtige Adressen

Notfalldienste Schweiz

Notruf allgemein	Telefon: 112
Notarzt	Telefon: 144
Feuerwehr	Telefon: 118
Polizei	Telefon: 117
Rega	Telefon: 1414
Pannenhilfe TCS	Telefon: 0800 140 140

Notfalldienste regional

Ärztlicher Notfalldienst Riggisberg	Telefon: 0900 57 67 47 (CHF 1.98 / Minute ab Festnetz)
Notfalldienst der Apotheken	Telefon: 031 819 56 81
Zahnärztlicher Notfalldienst Thun	Telefon: 033 226 26 26
Augenärztlicher Notfalldienst	Telefon: 031 819 58 33
Augenzentrum Spital Belp	Telefon: 031 511 37 37
Kirchgemeinde Thurnen	Telefon: 031 809 01 44 (Pikettdienst für Bestattungen)
Zivilstandsamt Bern-Mittelland	Telefon: 031 635 42 00

Gemeindeverwaltung Kaufdorf

Dorfstrasse 10	Telefon: 031 809 04 39
3126 Kaufdorf	Fax: 031 809 13 26
	E-Mail: gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch
	Montag 14.00 – 16.30 Uhr
	Dienstag 14.00 – 18.00 Uhr
	Mittwoch und Donnerstag 09.00 – 11.30 Uhr
	Freitag ganzer Tag geschlossen

Schule Kaufdorf

Dorfstrasse 12	Telefon: 031 809 04 72
3126 Kaufdorf	E-Mail: schule.kaufdorf@bluewin.ch
	Bürozeiten Schulleitung:
	Dienstag und Donnerstag 09.00 - 11.00 + 14.00 - 16.00 Uhr

Schule Toffen

Schulleitung	Telefon: 031 819 56 31
Bahnhofstrasse 10	
3125 Toffen	

Sekundarschule Belp

Schulleitung	Telefon: 031 819 42 60
Thalgutstrasse 5	
3123 Belp	

AHV-Zweigstelle Belp

Galactinastrasse 2	Telefon: 031 818 22 70/71/80
3123 Belp	Öffnungszeiten:
	Montag 08.30 – 11.30 + 14.00 – 18.00 Uhr
	Dienstag/Mittwoch: 08.30 – 11.30 + 14.00 – 17.00 Uhr
	Donnerstag: Vormittag geschlossen / 14.00 – 17.00 Uhr
	Freitag 08.30 – 11.30 + 14.00 – 16.00 Uhr

Regionaler Sozialdienst Belp

Gartenstrasse 2	Telefon: 031 818 22 60
3123 Belp	Öffnungszeiten:
	Montag: 08.30 – 11.30 + 14.00– 18.00 Uhr
	Dienstag – Mittwoch: 08.30 – 11.30 + 14.00 -17.00 Uhr
	Donnerstag: Vormittag geschlossen / 14.00 – 17.00 Uhr
	Freitag: 08.30 – 11.30 + 14.00 – 16.00 Uhr

Kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde KESB

Mittelland-Süd

Tägermattstrasse 1	Telefon: 031 635 21 00
3110 Münsingen	E-Mail: info.kesb-ms@jgk.be.ch

Sektionschef Bern

Papiermühlestrasse 17v	Telefon: 031 634 92 33
Postfach, 3000 Bern	Fax: 031 634 92 03
	E-Mail: scbern.bsm@pom.be.ch

Zivilschutzstelle Belp

ZSO unteres Gürbetal	Telefon: 031 818 22 22
Gartenstrasse 2	Fax: 031 818 22 99
3123 Belp	E-Mail: info@belp.ch

Veranstaltungskalender

November 2020

- 11. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 18. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 18. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 23. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 25. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr

Dezember 2020

- 1. bis 24. Adventsfenster im Dorf
- 2. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 7. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 3. Gemeindeversammlung im Gemeindesaal, 20.00 Uhr**
- 9. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 16. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 16. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 28. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr

Januar 2021

- 4. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 15. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal, 11.30Uhr
- 20. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 25. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr

Februar 2021

- 1. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 17. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 19. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal, 11.30 Uhr
- 22. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr

März 2021

- 1. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 3. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 10. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 19. Frauenverein, Seniorenmittagstisch, Gemeindesaal, 11.30 Uhr
- 17. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 17. Seniorenrat, Kaffeehöck, Restaurant Bahnhof, 9 Uhr
- 22. Seniorenrat, Jassgruppe, Restaurant Bahnhof, 13.30 Uhr
- 24. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr
- 31. Pro Senectute, FitGym, Turnhalle Kaufdorf, 14 Uhr